



NESPRESSO[®]
P R O F E S S I O N A L

Gebruiksaanwijzing **ES 50**
Instrukcja obsługi



Nederlands • Polski

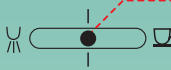


Het apparaat pas na het lezen van deze gebruiksaanwijzing in gebruik nemen.
Veiligheidsvoorschriften zie pagina 8!
Urządzenie należy uruchomić dopiero po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi !
Wskazówki bezpieczeństwa patrz strony 9!

Vorbereitung • Przygotowanie

Temperatuur-indicator:
Wskaźnik temperatury

1 Aanzetten Włączyć



opwarmen
rozgrzewa się

klar
gotowe

te heet
za gorące



2 Met water vullen Napełnić wodą



Afnemen + vullen
Zdjąć + napełnić

Voor het eerste gebruik / na een langere periode van niet gebruik:
Przed pierwszym użyciem / po dłuższym okresie czasu nie używania:

3 Spoelen Wypłukać

*Uitloop voor koffie en
warm water-/stoompijpe
Wylot kawy + dyszę
gorącej wody / pary*



Bakje onder
plaatsen
Podstawić
pojemnik



Het water gedurende 1 minuut op iedere positie laten lopen
W każdej pozycji pobierać wodę przez 1 minutę

Bakje wegnemen
Usunąć pojemnik



Eerst in warm water / stoom positie, dan koffie positie
Najpierw pozycja: gorąca woda / para, potem pozycja: kawa

Dagelijks:
Codziennie:

4 Voorverwarmen en spoelen Podgrzać i wypłukać



2 Kopje zonder capsule
2 Filiżanki bez kapsuł

**klar
gotowe**

Espresso

capsule, kapsuła

1



2

Kopje onderzetten
Podstawić filiżankę



3



4

De capsule uitwerpen
Wyrzucić kapsułę

De capsule valt in het capsulebakje
Kapsuła spada do zbiornika na kapsuły



Indien nodig • Jeśli potrzeba



Capsulebakje
Zbiornik na kapsuły

Restwater is normaal
Woda resztkowa jest
zjawiskiem normalnym

Handgriep
Pałak

Aan / Uit schakelaar
Włącznik / Wyłącznik

Klaar voor gebruik lampje
(temperatuur-indicator)
Sygnalizator gotowości do
pracy
(wskaźnik temperatury)

Hendel voor koffie / warm water (stoom)
Dźwignia przełącznika: kawa / gorąca woda (para)

Waterreservoir
Zbiornik na świeżą wodę



Vlotter
Pływak

Klaar voor gebruik lampje «stoom»
Sygnalizator gotowości do wytwarzania «pary»

Lekrooster
Kratka odciekowa

«Stoom» knop
Włącznik funkcji «para»

Lekbakje
Miseczka odciekowa

Capsulebakje voor ~22 capsules
Zbiornik na kapsuły dla ~22 kapsuł

Stoompijpe voor warm water / stoom
Dysza gorącej wody / pary

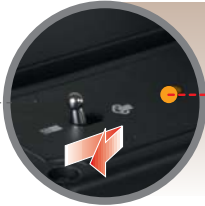
NESPRESSO[®]
P R O F E S S I O N A L

Cappuccino



Koude melk vullen
Wlać zimne mleko

1



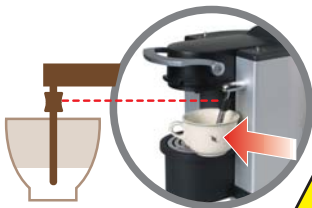
opwarmen
podgrzewa



klaar
gotowe

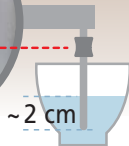
«Stoom» kiezen
Wybrać «Para»

2



Stoompijpe wordt heet • Dysza robi się gorąca

3



Pijpe in koud water steken.
Heet water laten lopen, totdat ...
Zanurzyć dyszę w zimnej wodzie.
Pobierać gorącą wodę do chwili ...



klaar
gotowe

Systeem afkoelen
Ochłodzić system

4

zie • zobacz

Espresso

Espresso in het melkschuim bereiden
Przygotować Espresso w pianie z mleka

5



Stoompijpe reinigen
Wyczyścić dyszę

6

Warm water Gorąca woda

Kopje/Glas onder pijpje plaatsen
Podstawić filiżankę / szklankę



Water nemen
Pobrać wodę



Stoompijpje wordt heet • Dysza robi się gorąca

WARMTE CHOCOLADE GORĄCA CZEKOLADA



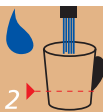
te heet
za gorące



Systeem afkoelen (zie cappuccino «4»)
Ochłodzić system (patrz Cappuccino «4»)



Poeder in een groot kopje gieten
Wsypać proszek do dużej filiżanki



Kopje tot 1/4 vullen met koud water
Napełnić 1/4 filiżanki zimną wodą



Roeren
Zamieszać



Kopje met warm water vullen
Napełnić filiżankę gorącą wodą

Reinigen, ontkalken • Wyczyścić, odkamienić

tenminste 1x om de zes maanden • przynajmniej 1x na sześć miesięcy

1

Pijpje
Dysza



Pijpje los
schroeven
Odkręcić dyszę



Demonteren
Rozebrać ne
części



Pijpje reinigen, monteren + vast schroeven
Oczyszczyć końcówkę, zmontować Ć + nakręcić

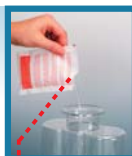


2

Vorbereitung
Przygotowanie



Capsule uitwerpen
Usunąć kapsułę



+ 1 l water
+ 1 l wody



Een bakje plaatsen
Podstawić pojemnik

3

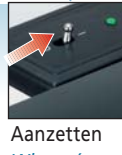
Ontkalken
Odkamienić



a Heetwater
Gorąca woda



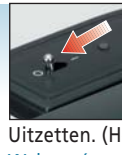
«Heetwater»
«Gorąca woda»



Aanzetten
Włączyć



30 seconden
30 Sekund



Uitzetten. (Hendel -> «Heetwater»)
Wyłączyć.
(Dźwignia -> «Gorąca woda»)

wachten
czekać 5 min.

b Kaffee
Kawa



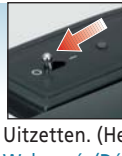
«Koffie»
«Kawa»



Aanzetten
Włączyć



30 seconden
30 Sekund



Uitzetten. (Hendel -> «Koffie»)
Wyłączyć. (Dźwignia -> «Kawa»)

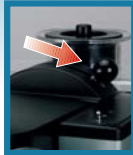
wachten
czekać 5 min.

4

Spoelen
Wyplukać



Spoelen + vullen
Wyplukać + napelnić



1/2 Tank
1/2 Zbiornika



1/2 Tank
1/2 Zbiornika



Hendel -> «0»
Dźwignia -> «0»

Einde
Koniec

Bei Storingen • Usuwanie usterek

	Geen licht-indikatie Brak świecenia sygnalizatora sieci		De stekker en de zekeringen nakijken Sprawdzić podłączenie do sieci i obecność napięcia zasilającego w gniazdku		
	De koffie is niet warm genoeg Kawa nie jest dostatecznie gorąca		De kopjes voorverwarmen, indien nodig ontkalken Podgrzać filiżanki i odkamienić, jeśli to jest konieczne Warm water zonder capsule Gorąca woda bez kapsuły		
	De koffie loopt niet door Kawa nie wypływa		Reinigen, indien nodig ontkalken Wyczyścić i jeśli jest to konieczne, odkamienić		
	De capsuleruimte gaat niet dicht Głowica na kapsuły jest nieuszczelnia		Reinigen / capsule correct inbrengen Wyczyścić / ułożyć prawidłowo kapsułkę		
	Geen warm water / geen stoom Brak gorącej wody / brak pary		Reinigen, indien nodig ontkalken Wyczyścić i jeśli to konieczne, odkamienić		
	De melk schuimt niet Mleko się nie pieni		Magere melk gebruiken Użyć mleka odłuszczonego		Reinigen Wyczyścić
	De koffie loopt niet door / de pomp maakt lawaai Kawa nie przepływa / Pompa wydaje głośne dźwięki		Watertank vullen Napelnąć zbiornik wodą		Drukken Docisnąć

Het systeem vullen -> zie spoelen (pagina 1)

Napelnianie systemu -> patrz płukanie (strona 1)



Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik van dit apparaat aandachtig door en behoudt het voor later gebruik. Een niet vakkundig gebruik ontslaat Nespresso Professional van iedere aansprakelijkheid.

- **Noodgeval: Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.**
- **Laat nooit kinderen zonder toezicht gebruik maken van het apparaat. Het gebruik van dit apparaat door kleine kinderen mag nooit zonder toezicht gebeuren.**
- Verzeker uzelf dat de aangegeven voltage overeenstemt met die van uw stroomnet.
- Het apparaat alleen op een geaard stopcontact aansluiten. **Bij verkeerde aansluiting vervalt de garantie.**
- Uw apparaat is enkel voor binnenshuis gebruik bestemd.
- Warm water-/stoompijpje is heet na gebruik. Gevaar voor brandwonden.
- Warm water of stoomstraal nooit op lichaamsdelen richten. Gevaar voor brandwonden.
- Dranken verwarmen: stoompijpje zo diep mogelijk in de vloeistof dompelen, zo niet kan stoom en vloeistof terugspatten.
- **Pas op:** Geen heet water afnemen als het linker groene lampje (temperatuur-indicator) snel knippert. Er zal een sterke stoomuitstoot plaatsvinden – Verbrandingsgevaar! Voor het maken van espresso, cappuccino of heet water, het systeem af laten koelen totdat het groene lampje brandt.
- Capsulekop met handgreep sluiten en nooit tijdens de werking openen.
- De stekker na gebruik uit het stopcontact nemen. Om te reinigen en voor het onderhoud de stekker uittrekken en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet goed functioneert of zichtbare schade heeft. Wendt U in dit geval tot de Nespresso Professional Service Desk.
- Iedere ingreep buiten het normale reinigen en onderhoud moet door de Nespresso Professional Service Desk uitgevoerd worden.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.
- Houdt het elektra snoer buiten bereik van kinderen.
- Laat het snoer nooit in de buurt van of in aanraking met de warme delen van het apparaat, een warmtebron of aan scherpe zijde komen.
- Indien de kabel of de stekker beschadigd is, mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Om ieder gevaar te vermijden, moeten defecte delen door de Nespresso Professional Technische Dienst omgewisseld worden.
- Plaats het apparaat niet op een warm vlak, zoals bijv. elektrische platen en gebruik het ook in niet in de buurt van open vlammen.
- Voor uw eigen veiligheid gebruikt U alleen toebehoren en onderdelen van Nespresso Professional, die voor dit apparaat geschikt zijn.
- Gebruik het apparaat nooit zonder lekbakje en onderzetplaat.
- Alle Nespresso Professional apparaten worden door ons streng gecontroleerd. Gebruikstests en praktijk gebonden omstandigheden worden aan toevallig gekozen apparaten uitgevoerd, het is dus mogelijk eventuele gebruikssporen vast te stellen.
- De fabrikant kan niet voor schade verantwoordelijk gesteld worden, die door niet voorzien gebruik of verkeerde bediening veroorzaakt worden.
- **Ontkalken:** 2 voorbereiden: veiligheidsvoorschriften op de verpakking in acht nemen
3: ontkalken: tijdens het ontkalken handgreep niet openen en stoompijpje niet gebruiken.
4 spoelen: Waterreservoir uitspoelen en machine reinigen om ontkalkingsresten te verwijderen
- **Afval:** Stekker uittrekken, Stroomkabel van het apparaat afsnijden.
Apparaat en stroomkabel bij de openbare afvalmaatschappij of bij uw Technische Dienst afgeven

Dit TSM SUCCESS MANUAL® werd door de SEV met betrekking tot de overeenkomst met de veiligheidsrelevante normen gecontroleerd en door middel van een risicoanalyse op de volledigheid en juistheid van de aanwijzingen voor ongevaarlijk gebruik van het apparaat geanalyseerd. Daarbij wordt uitgegaan van een gebruik waarop redelijkerwijs gerekend kan worden.



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi urządzenia

Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia. Instrukcję zachować do wykorzystania w przyszłości.

Nieprawidłowa obsługa urządzenia zwalnia Nespresso z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

- **Awaria : Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.**
- **Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.**
- Należy się upewnić, że napięcie sieci podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z Państwa siecią elektryczną.
- Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazdka sieciowego z zestykiem ochronnym uziemiającym.
W przypadku nieprawidłowego podłączenia, gwarancja wygasa.
- Państwa urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego oraz do używania w pomieszczeniach zamkniętych.
- Dysza gorącej wody (pary) oraz głowica na kapsuły są gorące. Niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nigdy nie wolno kierować gorącej wody i strumienia pary na część ciała. Niebezpieczeństwo poparzeń.
- Podgrzewanie napojów: Zanurzyć dyszę pary w miarę możliwości głęboko w płynie, w przeciwnym wypadku para i plyn mogą się rozprysnąć w naszą stronę.
- Uwaga: Nie pobierać gorącej wody, gdy zielona lampka wskaźnika temperatury szybko miga. Zamiast gorącej wody powstanie silny strumień pary wodnej – niebezpieczeństwo poparzenia!
Przed przygotowaniem espresso lub gorącej wody koniecznie ochłodzić system: dyszę dostarczającą gorącą wodę zanurzyć w naczyniu z zimną wodą. Pobrać gorącą wodę, aż zielona lampka będzie się paliła bez szybkiego pulsowania.
- Głowicę z kapsułą wolno zamykać jedynie przy pomocy pałaka. Nigdy nie wolno otwierać głowicy w czasie parzenia kawy.
- Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Nie należy wyciągać wtyczki sieciowej za kabel z gniazdka sieciowego.

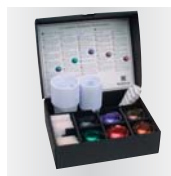
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli pracuje nieprawidłowo lub jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia.
- Proszę zwrócić się w tym przypadku do serwisu technicznego Nespresso Professional.
- Wszelkie inne ingerencje w urządzenie oprócz zwykłego czyszczenia i konserwacji muszą być absolutnie wykonywane przez serwis techniczny Nespresso Professional.
- Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia, kabla, ani wtyczki sieciowej w wodzie ani też w żadnych innych płynach.
- Nie wolno dopuścić, aby kabel znalazł się blisko lub bezpośrednio dotykał gorących części urządzenia, źródła ciepła, lub ostrych krawędzi.
- Jeżeli kabel lub wtyczka sieciowa są uszkodzone, nie wolno Państwu dłużej używać urządzenia. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy bezwzględnie zlecić wymianę uszkodzonych części serwisowi technicznemu Nespresso Professional.
- Nie należy stawiać urządzenia na żadnej gorącej powierzchni oraz nie należy używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Dla Państwa bezpieczeństwa, należy używać wyłącznie wyposażenia oraz części zamiennych Nespresso Professional dostosowanych do Państwa urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli miseczka odciekowa oraz kratka nie znajdują się na właściwym miejscu.
- Wszystkie urządzenia Nespresso Professional podlegają ścisłej kontroli. Losowo wybrane urządzenia przechodzą próby praktyczne, co wyjaśnia istnienie ewentualnych śladów użycia na urządzeniach.
- **Odkamienić:** 2 Przygotowanie: Przestrzegać uwag bezpieczeństwa znajdujących się na opakowaniu.
3 Odkamienić: Podczas odkamieniania nie otwierać głowicy i nie używać funkcji wytwarzania pary.
4. Wypłukać: Wypłucz zbiornik na wodę i wyczyść, aby nie pozostały resztki płynu odkamieniającego
- **Utylizacja wtórna:** Wyciągnąć wtyczkę. Odciąć kabel na wysokości urządzenia. Zanieść aparat oraz kabel do państwowego przedsiębiorstwa usuwania odpadów lub do Państwa serwisu obsługi klienta.

Niniejszy TSM SUCCESS MANUAL został opracowany zgodnie z normami dotyczącymi bezpieczeństwa obsługi. Instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, opracowane w oparciu o analizę czynników ryzyka wstępujących przy jego obsłudze. Zakłada się przy tym, że urządzenie eksploatowane jest w prawidłowy i rozsądny sposób.

Optional accessories
Accessoires optionnels
Optionales Zubehör
Accessori opzionali
Дополнительные принадлежности
Accesorios opcionales
Optioneel toebehoren
Wyposażenie opcjonalne
Valgfritt tilbehør
Acessórios opcionais



NESPRESSO descaling kit
 Kit de détartrage NESPRESSO
 NESPRESSO Entkalkungs-Set
 Kit di decalcificazione NESPRESSO
Комплект для принадлежности накипи NESPRESSO
 Kit de descalcificación NESPRESSO
 NESPRESSO ontkalkingsset
 Zestaw do odkamieniania NESPRESSO
 NESPRESSO kalkfjerningsett
 Kit de descalcificação NESPRESSO



Welcome Kit
 Комплектация

Spare parts
Pièces de rechange
Ersatzteile
Pezzi di ricambio
Запасные детали
Recambios
Onderdelen
Części zamienne
Reservedeler
Peças suplementes



Water tank
 Réservoir d'eau
 Wassertank
 Contenitore dell'acqua
Бачок для воды
 Depósito de agua
 Waterreservoir
 Zbiornik na wodę
 Vannbeholder
 Depósito de água



Cover
 Couvercle
 Deckel
 Coperchio
Крышка
 Tapa
 Deksel
 Pokrywa
 Deksel
 Tampa



Drip tray
 Bac d'égouttage
 Abtropfschale
 Vasca raccogli gocce
Поднос
 Bandeja de goteo
 Lekbakje
 Miscozka odciekowa
 Dryppbakke
 Bandeja de limpeza



Capsule container
 Réservoir à capsules
 Kapselbehälter
 Contenitore delle capsule
Емкость для капсулы
 Depósito de cápsulas
 Capsulebakje
 Zbiornik na kapsuły
 Kapselbeholder
 Depósito de cápsulas

Technical data
Données techniques
Technische Daten
Dati tecnici
Технические данные
Datos técnicos
Technische gegevens
Informacje techniczne
Tekniske opplysninger
Dados técnicos

